



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 21 Lúnasa 2023
(OR. en)

12393/23
ADD 1

AGRI 471
AGRIFIN 101
AGRIORG 98
AGRILEG 164
DELACTION 114

NÓTA CLÚDAIGH

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	21 Lúnasa 2023
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	C(2023) 5509 final
Ábhar:	IARSCRÍBHINNÍ a ghabhann leis an Rialachán Tarmligthe ón gCoimisiún lena bhforlíontar Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le caighdeáin mhargaíochta le haghaidh uibheacha, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 589/2008 ón gCoimisiún

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad C(2023) 5509 final.

Faoi iamh: C(2023) 5509 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 17.8.2023
C(2023) 5509 final

ANNEXES 1 to 4

IARSCRÍBHINNÍ

a ghabhann leis an

Rialachán Tarmligthe ón gCoimisiún

lena bhforlíontar Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle a mhéid a bhaineann le caighdeáin mhargaíochta le haghaidh uibheacha, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 589/2008 ón gCoimisiún

IARSCRÍBHINN I

Téarmaí dá dtagraítear in Airteagal 11(2), an dara fomhír, pointe (a)

Cód teanga	1	2	3
BG	‘Яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито’	‘Яйца от кокошки – подово отглеждане’	‘Уголемени клетки’
ES	‘Huevos de gallinas camperas’	‘Huevos de gallinas sueltas en el gallinero’	‘Jaulas acondicionadas’
CZ	‘Vejce nosnic ve volném výběhu’	‘Vejce nosnic v halách’	‘Vejce nosnic v klecích’ / ‘Obohacené klece’
DA	‘Frilandsæg’	‘Skrabeæg’	‘Stimulusberigede bure’
DE	‘Eier aus Freilandhaltung’	‘Eier aus Bodenhaltung’	‘ausgestalteter Käfig’
ET	‘Vabalt peetavate kanade munad’	‘Õrrekanade munad’	‘Täiustatud puurid’
EL	‘Αυγά ελεύθερης βοσκής’	‘Αυγά αχυρώνα ή αυγά στρωμνής’	‘Αναβαθμισμένοι/ Διευθετημένοι κλωβοί’
GA	‘Free range eggs’	‘Barn eggs’	‘Enriched cages’
FR	‘Œufs de poules élevées en plein air’	‘Œufs de poules élevées au sol’	‘Cages aménagées’
HR	‘Jaja iz slobodnog uzgoja’	‘Jaja iz štalskog (podnog) uzgoja’	‘Obogaćeni kavezi’
GA	‘Uibheacha saor-raoin’	‘Uibheacha sciobóil’	‘Cásanna Saibhrithe’
IT	‘Uova da allevamento all'aperto’	‘Uova da allevamento a terra’	‘Gabbie attrezzate’
LV	‘Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas’	‘Kūti dētās olas’	‘Uzlaboti būri’
LT	‘Laisvai laikomų vištų kiaušiniai’	‘Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai’	‘Pagerinti narveliai’
HU	‘Szabad tartásban termelt tojás’	‘Alternatív tartásban termelt tojás’	‘Feljavított ketrecek’
MT	‘Bajd tat-tigieg imrobbija barra’	‘Bajd tat-tigieg imrobbija ma’ l-art’	‘Gageg arrikkiti’
NL	‘Eieren van hennen met vrije uitloop’	‘Scharreleieren’	‘Aangepaste kooi’ / ‘Verrijkte kooi’
PL	‘Jaja z chowu na wolnym wybiegu’	‘Jaja z chowu ściółkowego’	‘Klatki ulepszone’

PT	‘Ovos de galinhas criadas ao ar livre’	‘Ovos de galinhas criadas no solo’	‘Gaiolas melhoradas’
RO	‘Ouă de găini crescute în aer liber’	‘Ouă de găini crescute în hale la sol’	‘Cuști îmbunătățite’
SK	‘Vajcia z chovu na voľnom výbehu’	‘Vajcia z podstielkového chovu’	‘Obohatené kletky’
SL	‘Jajca iz proste reje’	‘Jajca iz hlevske reje’	‘Obogatene kletke’
FI	‘Ulkokanojen munia’	‘Lattiakanojen munia’	‘Virikehäkit’
SV	‘Ägg från utehöns’	‘Ägg från frigående höns inomhus’	‘Inredd bur’

IARSCRÍBHINN II

Ceanglais íosta le haghaidh córais táirgthe i gcás na modhanna éagsúla feirmeoireachta uibheacha dá dtagraítear in Airteagal 11(3)

1. Ní mór ‘uibheacha saor-raoin’ a tháirgeadh i gcórais táirgthe a chomhlíonann na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 4 de Threoir 1999/74/CE ar a laghad. Ní mór na coinníollacha seo a leanas a chomhlíonadh, go háirithe:
 - (a) ní mór rochtain leanúnach a bheith ag cearca ar chlóis faoin aer i rith an lae. Mar sin féin, ní chuireann an ceanglas sin cosc ar tháirgeoir srian a chur leis an rochtain sin ar feadh tréimhse teoranta le linn uaireanta na maidine i gcomhréir le gnáth-dheachleachtas na feirmeoireachta, lena n-áirítear dea-chleachtas na feirmeoireachta ainmhithe. I gcás inar forchuireadh srianta sealadacha ar bhonn reachtaíocht an Aontais, féadfar uibheacha a mhargú mar ‘uibheacha saor-raoin’ d’ainneoin an tsriain sin.
 - (b) ní mór clóis faoin aer a bhfuil rochtain ag cearca orthu a bheith cumhdaithe le fásra den chuid is mó agus ní mór gan iad a úsáid chun críocha eile cé is moite d’úlloird, coillearnach agus innilt beostoic. Féadfaidh na húdaráis inniúla úsáid na gclós faoin aer chun críocha eile a údarú, go háirithe suiteáil painéil gréine, nach bhfuil ag teacht salach ar na coinníollacha leasa ainmhithe a leagtar síos i dTreoir 1999/74/CE agus nach gcuireann teorainn le soghluaisteacht na gcearc;
 - (c) maidir le dlús stocála uasta na gclós faoin aer, ní mór nach mó é ná 2 500 cearc in aghaidh an heicteáir talún atá ar fáil do na cearca nó ná cearc amháin in aghaidh an 4 m² i gcónaí. Mar sin féin, i gcás ina bhfuil 10 m² ar a laghad in aghaidh na circe ar fáil agus i gcás ina ndéantar uainíocht agus ina dtugtar rochtain chothrom ar an limistéar iomlán do na cearca ar feadh shaol na healta, ní mór a áirithiú go bhfuil 2.5 m² in aghaidh na circe ar a laghad ar fáil i ngach banrach a úsáidtear tráth ar bith;
 - (d) ní mór nach dtéann clóis faoin aer níos faide ná 150 m ón gcomhla is gaire den fhoirgneamh. Mar sin féin, is ceadmhach síneadh suas le 350 m ón gcomhla is gaire den fhoirgneamh ar choinníoll go bhfuil líon leordhóthanach foscadán dá dtagraítear in Airteagal 4(1), pointe 3(b)(ii), de Threoir 1999/74/CE scaipthe go cothrom ar fud an chlóis faoin aer go léir agus go bhfuil ceithre fhoscadán ar a laghad in aghaidh an heicteáir ann.
2. Ní mór ‘uibheacha sciobóil’ a tháirgeadh i gcórais táirgthe a chomhlíonann na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 4 de Threoir 1999/74/CE ar a laghad.
3. Ní mór uibheacha ó ‘chásanna saibhrithe’ a tháirgeadh i gcórais táirgthe a chomhlíonann na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 6 de Threoir 1999/74/CE ar a laghad.
4. Féadfaidh na Ballstáit maoluithe ar phointí 1 agus 2 den Iarscríbhinn seo a údarú i gcás bunaíochtaí a bhfuil níos lú ná 350 béaróg acu nó a bhfuil béaróga goir á dtógáil acu a mhéid a bhaineann leis na hoibleagáidí dá dtagraítear in Airteagal 4(1), pointe 1(d), pointe 1(e), pointe 2, pointe 3(a)(i) agus pointe 3(b)(i), de Threoir 1999/74/CE.

IARSCRÍBHINN III

Réigiúin de chuid na Fionlainne dá dtagraítear in Airteagal 24

- Lappi,
- Pohjois-Pohjanmaa,
- Kainuu,
- Pohjois-Karjala,
- Pohjois-Savo,
- Ahvenanmaa.

IARSCRÍBHINN IV

Tábla comhghaoil

Rialachán (CE) Uimh. 589/2008	An Rialachán seo	Rialachán Cur Chun Feidhme (AE)/....
Airteagal 1	Airteagal 2	Airteagal 2
Airteagal 2(1)	Airteagal 3(1)	
Airteagal 2(2) agus (3)	Airteagal 4(1) agus (2)	
Airteagal 2(4)	Airteagal 3(2)	
Airteagal 3	Airteagal 4(3) agus (4)	
Airteagal 4	Airteagal 5	
Airteagal 5		Airteagal 3
Airteagal 6	Airteagal 6	
Airteagal 7	Airteagal 7	
Airteagal 8	Airteagal 8	
Airteagal 9		Airteagal 4
Airteagal 10	Airteagal 9	
Airteagal 11	Airteagal 10	
Airteagal 12	Airteagal 11	
Airteagal 13	---	---
Airteagal 14	Airteagal 12	
Airteagal 15	Airteagal 13	
Airteagal 16	Airteagal 14	
Airteagal 17	Airteagal 15	
Airteagal 18	Airteagal 16	
Airteagal 19	Airteagal 17	
Airteagal 20		Airteagal 5

Airteagal 21		Airteagal 6
Airteagal 22		Airteagal 7
Airteagal 23		Airteagal 8
Airteagal 24		Airteagal 9
Airteagal 25		Airteagal 10
Airteagal 26	Airteagal 18	
Airteagal 27	Airteagal 19	
Airteagal 28	Airteagal 20	
Airteagal 29	Airteagal 21	
Airteagal 30	Airteagal 22	
Airteagal 32		Airteagal 11
Airteagal 33	Airteagal 23	
Airteagal 34	Airteagal 24	
Airteagal 35	---	---
Airteagal 36	---	---
Airteagal 37	---	Airteagal 12
Iarscríbhinn I	Iarscríbhinn I	
Iarscríbhinn II	Iarscríbhinn II	
Iarscríbhinn III	Iarscríbhinn III	